

OEE News

Leading Canadians to Energy Efficiency at Home, at Work and on the Road

**ENERGY EFFICIENCY
CONFERENCE
SPECIAL EDITION**



3 1761 11767406 9

MINISTER GOODALE SETS ENERGY EFFICIENCY EXCELLENCE GOAL FOR CANADA

Natural Resources Canada Minister Ralph Goodale is challenging Canadians to work together "to bring opportunities to life" and achieve energy efficiency excellence in responding to the global challenge of climate change.

FEATURES

More than 500 Attend
Conference: Success of
First-Ever Event Signals
Growing Importance of
Energy Efficiency 3

Energy Efficiency
Achievements Recognized
at Awards Dinner 4

On Track Toward Our
Kyoto Target 6

Trade Show Draws Rave
Reviews from Exhibitors 7

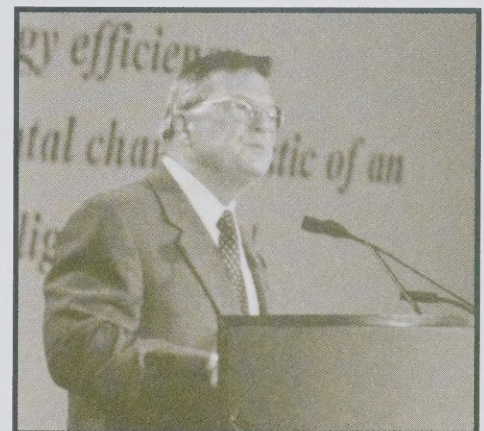
Raising the Profile of
Energy Efficiency 8

We Want to Hear
From You 8

In a hard-hitting speech at the National Energy Efficiency Awards dinner on May 19, Minister Goodale told delegates that their participation in the Conference and awards was "strong evidence of your commitment – personal and corporate – to wring the biggest advantage we can get from greater and greater efficiency."

Minister Goodale's message was clear: "Energy efficiency is a fundamental characteristic of an intelligent society," he said. And Canadians need to achieve energy efficiency excellence across the national economy. We also need to make Canada the place the world will look to for the best energy efficiency ideas.

Improved energy efficiency will reduce greenhouse gas emissions and help prevent disruptions to our climate, said Minister Goodale, who is responsible for the



domestic implementation of Canada's climate change commitments. But it also offers numerous economic benefits from helping Canadians save money to making our industries more competitive and productive and fostering new lines of business, new jobs, and new products and services to export.

cont'd on page 2



Natural Resources
Canada

Ressources naturelles
Canada

Office of Energy
Efficiency

Office de l'efficacité
énergétique

Canada

MINISTER GOODALE *CONT'D*

Under the Kyoto Protocol, Canada is committed to reducing greenhouse gas emissions to six percent below 1990 levels by the period between 2008 and 2012.

Under the Kyoto Protocol, Canada is committed to reducing greenhouse gas emissions to six percent below 1990 levels by the period between 2008 and 2012.

"We need to marry strong environmental performance with a strong economy," he said. "The Canadian public wants to have both, together. But it won't be easy."

Quoting statistics from 1990 to 1997, Minister Goodale noted that Canadians are, indeed, becoming more energy-efficient. But more needs to be done, and faster.

Stating that technology development and deployment will underpin Canada's efforts to reach its Kyoto target, the Minister said we must "build our capacity for efficiency innovation." That means developing the modern physical infrastruc-

ture to carry out the necessary scientific investigations, nurturing new young brainpower to pursue the next generation of better ideas, and finding government and private sector funding to support specific projects.

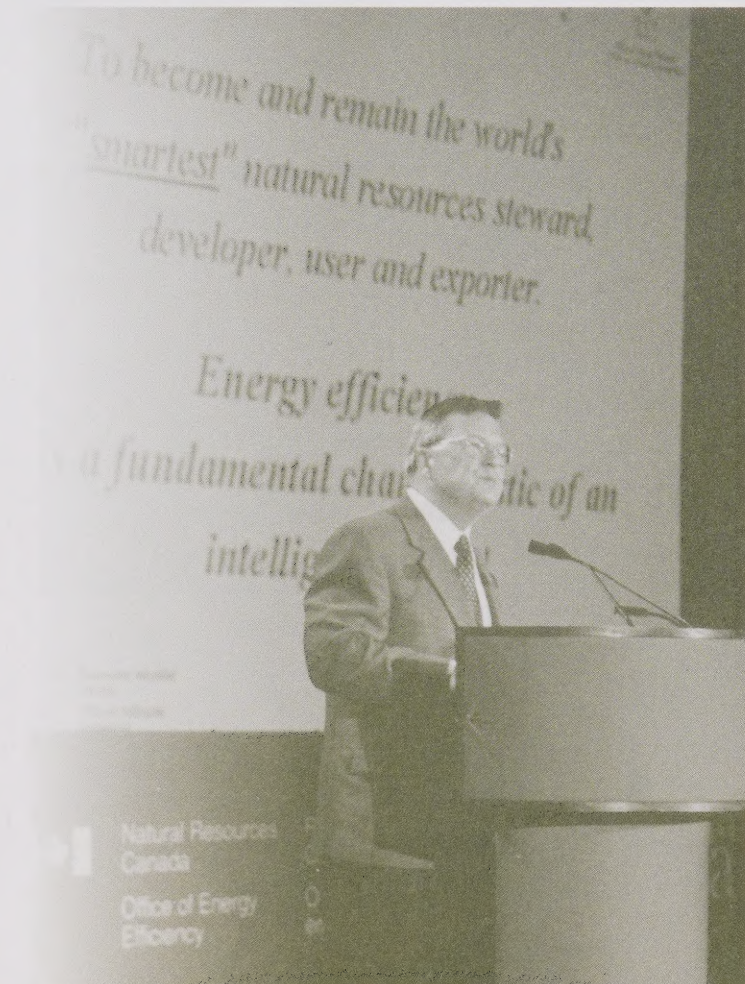
Minister Goodale also used his speech to solicit the advice of delegates to the Conference. "How can we accelerate the dissemination and practical application of our existing and new knowledge to gain the biggest and fastest benefit?" he asked. "And how can we strongly engage the enthusiastic participation of the average Canadian consumer?"

Minister Goodale concluded his speech by issuing a challenge to Canadians: "As we open the 21st century, we must establish Canada as the world's 'smartest' natural resources steward, developer, user and exporter — the most high-tech, the most socially responsible and environmentally friendly, the most productive and competitive. With respect to energy in particular, we need to be the very best."

Speaking to reporters after the awards dinner and presentation, Minister Goodale had high praise for Canada's Energy Efficiency Conference.

"I think by the attendance here, which has far exceeded our expectations, and by the quality of the presentations, which have added to the ferment of ideas and looking at new ways of doing things, this Conference has made an important contribution to the process of developing effective responses to the Kyoto Protocol."

The full text of Minister Goodale's speech is available at Natural Resources Canada's web site at <http://www.nrcan.gc.ca>. From the main menu page, click on "For the Media" and then on "Speeches."



More than 500 Attend Conference

Success of First-Ever Event Signals Growing Importance of Energy Efficiency

The tremendous excitement and enthusiasm shown for Canada's Energy Efficiency Conference – the first national event of its kind in Canada – are testimony to the growing importance of energy efficiency here and around the world, according to Conference chair Neil MacLeod.

Mr. MacLeod, Director General of the Office of Energy Efficiency (OEE), made the comment in greeting more than 500 delegates at the Conference's opening session on the morning of May 19. The OEE organized and hosted the Conference under the theme "Leading Canadians to Energy Efficiency."

"Energy efficiency has been in the forefront of our minds for some time now – for both economic and environmental reasons," said Mr. MacLeod. "But interest has intensified since Canada joined with more than 50 other countries to sign the Kyoto Protocol in December 1997."

Canada's commitment to reduce greenhouse gas emissions to six percent below 1990 levels by the period between 2008 and 2012 will actually require a 25 percent reduction from "business-as-usual" projections, Mr. MacLeod stated. And because most emissions of carbon dioxide, the principal greenhouse gas, come from our use of energy, it follows that using less energy will have to be part of the solution.

"In the near term, the most promising way to tackle greenhouse gas emissions is through improved energy efficiency," said Mr. MacLeod. "It's simple to define, though not quite so simple to get done. But it is being done. And the added bonus is that while organizations across this country are using energy efficiency to reduce emissions, they are also reducing costs, improving competitiveness and enhancing the bottom line. That's one of the main reasons that

we're holding this Conference – to show that it can be done and to show how it can be done."

Mr. MacLeod noted that the Conference had brought together stakeholders from across Canada: private companies and associations, environmental organizations, provincial and municipal governments, school boards, hospitals and other institutions, the academic community, utilities and the energy management industry. The variety of guest speakers and plenary and concurrent sessions meant there was something for everyone.

"If there's one area where talk really does lead to action, it's energy efficiency," said Mr. MacLeod in reference to the National Energy Efficiency Awards gala later that evening. He acknowledged the contribution made by several members of the OEE's National Advisory Council on Energy Efficiency in selecting the award winners.

Mr. MacLeod also took time to thank the Conference's 16 sponsors, and particularly its two major sponsors – Enbridge Consumers Gas and Union Gas, as well as Ontario Hydro Services Company, sponsor of the awards ceremony.



In the near term, the most promising way to tackle greenhouse gas emissions is through improved energy efficiency."

Energy Efficiency Achievements AWARDS

It was an evening of verve and excitement, with all the trappings of a major award show — music, lights, anticipation and, finally, the names of winners being read from sealed envelopes before an eager and appreciative audience.

By all accounts, the inaugural presentation of Canada's National Energy Efficiency Awards at the Westin Hotel on May 19 lived up to its billing as a highlight of Canada's Energy Efficiency Conference, which, with the support of 16 sponsors, particularly Enbridge Consumers Gas and Union Gas, was a huge success in itself. More than 15 winners took to the stage to receive their awards from the Honourable Ralph Goodale, Minister of Natural Resources Canada, who earlier in the evening had spoken of the central role of energy efficiency in helping Canada reduce its greenhouse gas emissions and tackle the climate change challenge.

The presentation ceremony capped several months of planning and preparation for the annual awards, which were introduced this year to recognize Canadian leadership, innovation and progress in energy efficiency. More than 160 applications were received for awards in six categories, which presented the selection committee with some tough decisions.

To the accompaniment of a fast-paced multimedia show, Master of Ceremonies Gilles Lortie announced the finalists and then called on the winners to receive their awards. Inspired by an original work of art by sculptor Dale Dunning of Almonte, Ontario, the award's design "symbolizes the symmetry and connection among energy, the environment and the earth."

"Tonight, we saw many excellent examples of Canadians working at the forefront of energy efficiency," said Mr. Lortie at the end of the evening. "See you in the fall of 2000!"



Ontario Hydro
Service

vements Recognized at **DINNER**



The winners of the 1999 awards, sponsored by Ontario Hydro Services Company, are:

- Energy-using residential equipment: Inglis Limited, for its Resource Saver clothes washer
- Energy-using commercial and industrial equipment: DML Control Inc., for the Hench Modular Refrigeration Control System
- Residential buildings: Dr. Robert Dumont, for the Dumont residence
- Commercial and industrial buildings: Maurer Kobayashi Architects Ltd., for the Yukon Energy Corporate Office
- Institutional buildings: Collège de l'Outaouais, Campus Gabrielle-Roy, for its energy upgrades program
- Government buildings: Swan Lake Recreation Complex, for a building design that reduces energy use by 50 percent or more
- Industrial process improvements: Potash Corporation of Saskatchewan, for a novel heat and resource recovery system, and Stantec Global Technologies, for its Expert Furnace System Optimization Process
- Comprehensive industry strategies: Ontario Power Generation and Labatt Breweries of Canada, for their company-wide energy efficiency initiatives
- Fleet management: Bison Transport, for its energy management and greenhouse gas emission reduction program
- Transportation technology: Dofasco Inc./Stelco Inc., for a new ultralight steel auto body that reduces the weight of car frames by 25 percent
- Transportation systems: Traxis Inc., for a comprehensive fleet energy management system
- Outreach: Toronto District School Board and Rose Technology Group, for the Leaders in Sustainability Cooperative Education Program
- Student competition: A design team from Ryerson Polytechnic University, for an R-2000 concept that combines commercial space with attached dwellings in a high-density residential community

The four plenary sessions held during Canada's Energy Efficiency Conference brought together experts from business, industry and government to discuss energy efficiency initiatives and to contribute to the National Implementation Strategy. The sessions heightened the attendees' understanding of Canada's energy efficiency policies and programs and provided a forum for Canadian and international delegates to exchange experiences and technical knowledge.

Session 1:

What is Canada Doing to Become More Energy Efficient?

Representatives of three companies described their energy reduction initiatives and their progress in reducing energy consumption. Dave Colcleugh of Dupont Canada Inc. and Tayce A. Wakefield of General Motors of Canada Limited discussed the advantages of a voluntary approach. John Fox, of Ontario Power Generation, addressed energy market deregulation, price volatility and the role of energy efficiency and demand-side management.

Session 2

(Part 1) The Office of Energy Efficiency's First Year

(Part 2) Meeting Canada's Climate Change Commitments: The International Context

Carol Buckley, Louis Marmen, Tony Taylor and Nick Marty of the Office of Energy Efficiency (OEE) talked about the success of the OEE's 18 programs. Maurice Strong, Special Advisor to the Secretary General of the United Nations, indicated that a paradigm shift in the global economy has demonstrated that "those who are the most eco-efficient will enjoy a comparative advantage." He also

On Track

Toward Our Kyoto Target



pointed out that Canada must accelerate its efforts to reach its climate change commitment, although he is confident that through leadership Canada will make the transition to a new energy economy.

Session 3

Making Decisions on Energy Use: What Factors Encourage Leadership?

Dr. Stuart Smith of Ensyn Technologies Inc. encouraged governments to promote new technology by purchasing demonstration-scale units and by using incentive programs and regulations. Claude Villeneuve of Ekolac Consultants stated that the profile of energy efficiency must be raised by linking it with environmental problems such as acid rain and urban smog. Jack Layton, a Toronto City Councillor, highlighted the role of municipalities through Toronto's Better Buildings Partnership, which envisions a retrofit of the entire city to save money, create jobs and reduce emissions.

Session 4

Consultations on Climate Change: Where We Are and Where We are Going

David Oulton of the National Secretariat on Climate Change explained the challenge of achieving Canada's Kyoto target. Greenhouse gas emissions must be cut to 563 megatonnes (MT) per year by the period 2008 to 2012, but emissions are projected to reach 748 MT by 2010, which means total emissions must drop 25 percent to reach Canada's emissions reduction target. Mr. Oulton also discussed the preliminary findings of the 16 sectoral and cross-sectoral issue tables, which indicate that energy efficiency is key to meeting the Kyoto target.

The ideas presented at the four plenary sessions will help the Government of Canada and key stakeholders to increase awareness of climate change and to formulate policies that lead Canadians to energy efficiency in all sectors of the economy.

Trade Show Draws Rave Reviews from Exhibitors

If you had an energy efficiency product or service to sell, a program to promote or advice to offer, the Ottawa Congress Centre was the place to be on May 19 and 20.

Two halls at the Congress Centre were filled to capacity by exhibitors at the first-ever National Energy Efficiency Trade Show. More than 35 companies from across Canada were joined by industry associations, electric and gas utilities, energy efficiency trainers and government departments to showcase the latest in energy-efficient products, equipment, techniques, services and programs.

Some 60 booths were reserved for the two-day event, and the exhibitors basked in the attention they received from Conference delegates and other visitors. Enbridge Consumers Gas received special recognition as recipient of the "Best trade Show Booth" award. During lulls in the action, many exhibitors took the opportunity to exchange business cards with each other and develop new contacts in the growing energy efficiency industry.

"There have definitely been good quality people going through the hall," acknowledged Colin Nickerson, a product manager for exhibitor ACR Systems Inc. of Surrey, B.C., in reference to the hundreds of energy decision-makers who took time out from the conference to visit the trade show area. "This is a good way to keep in touch with people we already deal with and a chance to get in front of our customers."

The private sector exhibitors were an eclectic mix, ranging from Canada's largest integrated energy service companies to small busi-



nesses offering highly specialized technologies or services.

Asked why Equalize-Air Systems Inc. of Peterborough, Ontario, took a booth at the trade show, company representative Dave Willkins had a quick and ready answer: "Education. Awareness. Learning and teaching. A lot of energy management companies are here, and they are very interested in our products."

"Visibility is the main reason we are here," agreed Edmond Chiasson of the Quebec firm Evolu-Tech Ltée. "We expect to make some contacts with potential customers. But being here also allows us to get connected with some of the other exhibitors involved in energy contracting, for example. A conference like this is a good means to get exposure."

Government programs were also in evidence, including several booths promoting OEE initiatives aimed at industry, commercial builders, homeowners, fleet operators and motorists. "This is a good opportunity for us to get some exposure for our own programs among key energy decision-makers," explained Neil MacLeod, Director General of the OEE. "We're very pleased with the turnout at the Conference and Trade Show, considering this is the first time it has ever been held."

And perhaps that's the best news of all — it was the first National Energy Efficiency Trade Show, but it won't be the last. Planning is already under way to make the next show in the fall of 2000 even bigger and better.

Raising the Profile of ENERGY EFFICIENCY

An integral part of Canada's Energy Efficiency Conference and Trade Show were the 25 concurrent sessions held over two days, during which more than 500 Conference attendees discussed energy efficiency issues with experts from Canada and the United States.

More than 100 panelists presented their views and answered questions on topics ranging from the importance of energy efficiency in helping Canada meet its climate change goals to the way energy efficiency and sustainable development combine care for the environment, innovation, resource productivity and competitiveness. Panelists and session attendees highlighted energy efficiency success stories and debated topics such as energy efficiency education, planning and risk taking.

The success of the Conference can be attributed to the growing awareness that environmental improvement and competitiveness can work together, and that energy efficiency is good for business.



We Want to *Hear from You!*

We hope you've enjoyed this edition of *OEE News*. Future editions will provide even more information on how the OEE is "Leading Canadians to Energy Efficiency."

Our goal is to update you regularly on the OEE, its programs and initiatives. But we also want to hear from you.

If you have suggestions for articles, success stories or profiles, please let us know. Letters to the editor are also welcome. Your feedback will help us make *OEE News* an important and valued source of information on energy efficiency in Canada.

Send your correspondence to:

**The Publisher, OEE News
Office of Energy Efficiency
Natural Resources Canada
580 Booth St., 18th Floor
Ottawa, ON K1A 0E4
Fax: (613) 947-2399
E-mail: oeinfo@nrcan.gc.ca**



Inv. No. /N° d'inv. M27-01-1162
ISSN 1481-5567
Canada Post Agreement No./Numéro d'enregistrement Postes Canada 1553399



Printed on
recycled
paper



Promotion de

L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Au cours de la Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique et de son Salon commercial, on a tenu simultanément 25 séances réparties sur deux jours. Plus de 500 délégués y ont participé pour discuter avec des experts du monde entier des questions liées à l'efficacité énergétique.

Plus de 100 experts ont présenté leurs opinions et ont répondu aux questions sur divers sujets, depuis l'importance que revêt l'efficacité énergétique pour atteindre les objectifs du Canada relativement au changement climatique jusqu'à la façon dont l'efficacité énergétique et le développement durable tiennent compte à la fois de la protection de l'environnement, de l'innovation, de la productivité et de la compétitivité. Les experts et les participants ont fait

part d'histoires de réussite dans le domaine de l'efficacité énergétique et ont examiné divers sujets connexes, comme la sensibilisation du public, la planification et la prise de risques en matière d'efficacité énergétique. Le succès de la Conférence peut être

attribuable au fait qu'on comprend de plus en plus que la protection de l'environnement et la compétitivité peuvent aller de pair, et que l'efficacité énergétique est avantageuse pour les affaires.

Nous aimerions avoir de vos NOUVELLES!



Toutefois, nous aimerions aussi avoir de vos nouvelles.

Si vous avez des suggestions d'articles, d'exemples de réussite ou de profils, faites-le-nous savoir. Les lettres à la rédaction sont également bienvenues. Vos commentaires nous aideront à faire du *Bulletin de l'OEE* une importante source d'information sur l'efficacité énergétique au Canada.

Nous espérons que ce numéro du *Bulletin de l'OEE* a su vous plaire. Les prochains vous renseigneront encore davantage sur la façon de l'OEE d'engager les Canadiens sur la voie de l'efficacité énergétique.»

Nous souhaitons vous présenter régulièrement des informations à jour sur l'Office de l'efficacité énergétique, ses programmes et ses initiatives.

Veuillez nous faire parvenir votre correspondance à l'adresse suivante :

Bureau du rédacteur en chef

Bulletin de l'OEE

Office de l'efficacité énergétique

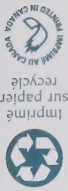
Ressources naturelles Canada

580 rue Booth, 18^e étage

Ottawa, (Ontario) K1A 0E4

Télécopieur : (613) 947-2399

Courriel : oee.info@nrcan.gc.ca



DES COMMENTAIRES ÉLOGIEUX DES EXPOSANTS À L'ENDROIT DU SALON COMMERCIAL

Les 19 et 20 mai, le Centre des congrès d'Ottawa était l'endroit par excellence pour les entreprises ayant des produits ou des services éconergétiques à offrir, des programmes à promouvoir ou des conseils à donner.

Dans le cadre du tout premier Salon commercial sur l'efficacité énergétique, des exposants ont rempli à pleine capacité deux salles du Centre des congrès. Des associations de l'industrie, des services d'électricité et de gaz, des formateurs du domaine de l'efficacité énergétique et des ministères se sont joints à plus de 35 entreprises de tout le Canada pour présenter leurs nouveautés (produits, équipements, techniques, services et programmes) dans le domaine de l'efficacité énergétique.

Quelque 60 stands ont été réservés pour l'événement et les exposants ont tiré profit de l'attention reçue de la part des délégués de la conférence et d'autres visiteurs. On a honoré la société Enbridge Consumers Gas en lui remettant le prix du «Meilleur stand du Salon commercial.» Au cours des périodes moins occupées, de nombreux exposants ont profité de l'occasion pour échanger des cartes d'affaires et établir de nouveaux liens au sein d'une industrie de l'efficacité énergétique en plein essor.

«Des gens fort intéressants ont visité le Salon», reconnaît Colin Nickerson, gestionnaire de produits pour l'entreprise exposante ACR Systems Inc. de Surrey, en Colombie-Britannique, au sujet des centaines de décideurs du domaine de l'énergie participant à la conférence qui ont pris un peu de temps pour visiter le Salon commercial. «C'est une bonne façon de maintenir les liens avec les

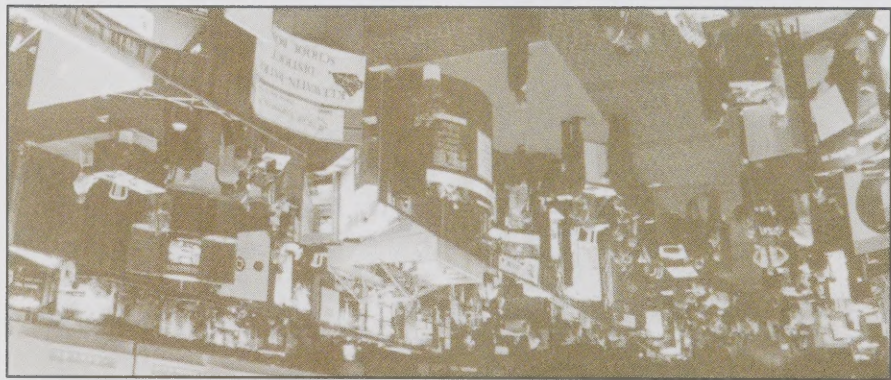
gens avec qui nous faisons déjà affaire et de rencontrer nos clients.» Les exposants du secteur privé formaient un groupe très varié, depuis les plus grandes entreprises canadiennes des services d'énergie intégrés jusqu'aux petites entreprises offrant des technologies ou des services très spécialisés.

Lorsqu'on a demandé à Dave Wilkins, représentant d'Equalize-Air Systems Inc. de Peterborough, en Ontario, pourquoi son entreprise occupait un stand au Salon commercial, il a rapidement répondu : «L'éducation, la sensibilisation, l'apprentissage et la formation. Un grand nombre d'entreprises de gestion de l'énergie sont ici et elles sont très intéressées à nos produits.»

«La visibilité est la principale raison qui nous a incité à participer», indique Edmond Chiasson, de l'entre-prise québécoise Evolu-Tech ltée. «Notre but est de rencontrer des clients potentiels. Notre participation nous permettra également d'établir des liens avec d'autres exposants du domaine de l'impartition écoénergétique,

par exemple. Une telle conférence s'avère un excellent moyen de se faire connaître.» On a également mis en évidence les programmes du gouvernement. On comptait notamment plusieurs stands sur les initiatives de l'OEE destinées à l'industrie, aux constructeurs du secteur commercial, aux propriétaires, aux exploitants de parcs automobiles et aux automobilistes. «C'est une bonne façon pour nous de faire connaître nos propres programmes aux principaux décideurs du domaine de l'énergie», explique Neil MacLeod, directeur général de l'OEE. «Nous sommes très heureux du taux de participation à la Conférence et au Salon commercial, compte tenu qu'il s'agit d'une première.»

Et ceci est probablement la meilleure nouvelle de toutes : il s'agit-sait du premier Salon commercial national sur l'efficacité énergétique, mais certainement pas du dernier. En effet, on planifie déjà le prochain Salon de l'automne 2000 qui sera encore meilleur et de plus grande envergure.



VERS L'OBJECTIF ÉTABLI À KYOTO

Dans le cadre des quatre séances plénières tenues lors de la Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique et du Salon commercial, des experts des secteurs commercial, industriel et public se sont rencontrés pour discuter des initiatives d'efficacité énergétique et collaborer à la Stratégie nationale de mise en œuvre. Les séances plénières visaient à mieux faire connaître aux participants les politiques et programmes du Canada en matière d'efficacité énergétique et à permettre aux délégués du Canada et de l'étranger de partager leurs expériences et leurs connaissances techniques.

doivent jouer les municipalités en citant l'exemple du partenariat visant à améliorer les bâtiments de Toronto (Toronto's Better Buildings Partnership), lequel prévoit l'amélioration de l'ensemble des bâtiments de la ville en vue d'économiser de l'argent, de créer des emplois et de réduire les émissions.

Quatrième séance plénière

Consultations canadiennes sur le changement climatique : où nous en sommes et où nous allons

David Oulton du Secréariat national du changement climatique a expliqué le défi que présentent les objectifs établis à Kyoto. On doit réduire les émissions de gaz à effet de serre à 563 mégatonnes (MT) par an à l'horizon de 2008-2012. On prévoit toutefois que les émissions seront de 748 MT d'ici 2010, ce qui signifie qu'on doit diminuer les émissions totales de 25 pour 100 pour atteindre les objectifs de réduction du Canada.

M. Oulton a également parlé des résultats préliminaires des 16 tables de concertation sectorielles et intersectorielles, qui indiquent que l'efficacité énergétique est essentielle à l'atteinte des objectifs établis à Kyoto.

Les quatre séances plénières aideront le gouvernement du Canada et les principaux intervenants à mieux faire connaître la question du changement climatique et à élaborer des politiques pour inciter tous les secteurs de l'économie canadienne à devenir plus éconergétiques.



Secrétaire général des Nations Unies, a indiqué qu'un changement de paradigme dans l'économie mondiale démontre que «les entreprises les plus éconergétiques ont un avantage comparatif.» Il a également signalé que le Canada doit intensifier ses efforts pour respecter ses engagements à l'égard du changement climatique. Il est toutefois confiant que le leadership permettra au Canada de faire la transition vers une nouvelle économie de l'énergie.

Troisième séance plénière

Prendre des décisions au sujet de l'utilisation de l'énergie : quels facteurs favorisent le leadership?

Stuart Smith, de Ensyn Technologies Inc., a incité les pouvoirs publics à promouvoir les nouvelles technologies en achetant des unités de démonstration et en mettant en œuvre des programmes d'encouragement et une réglementation. Claude Villeneuve, de Ekolac Consultants, a indiqué qu'on doit promouvoir l'efficacité énergétique en établissant un lien avec les problèmes environnementaux, comme les pluies acides et le smog urbain. Jack Layton, conseiller de la ville de Toronto, a souligné le rôle que

Première séance plénière

Que fait le Canada en vue d'une efficacité énergétique accrue?

Trois représentants du secteur privé ont décrit les initiatives de réduction de la consommation d'énergie mises en œuvre par leur entreprise respectives et les progrès réalisés à cet égard. Dave Colclough, de Dupont Canada Inc., et Tayce A. Wakefield, de General Motors du Canada Limitée, ont parlé des avantages que présente une approche volontaire, tandis que John Fox, de Ontario Power Generation, a traité de la réglementation du marché de l'efficacité énergétique, de l'instabilité des prix ainsi que du rôle de l'efficacité énergétique et de la gestion axée sur la demande.

Deuxième séance plénière

(Partie 1) La première année de l'Office de l'efficacité énergétique

(Partie 2) Respecter les engagements du Canada en matière de changement climatique : le contexte international

Carol Buckley, Louis Marmen, Tony Taylor et Nick Marty de l'Office de l'efficacité énergétique(OEE) ont parlé de la popularité dont jouissent les 18 programmes de l'OEE. Maurice Strong, conseiller spécial du

Mise de prix en efficacité énergétique lors du



LES LAURÉATS DE 1999 SONT LES SUIVANTS :

- équipement consommateur d'énergie pour le secteur résidentiel : Inglis Limited, pour sa machine à laver Ressource Saver
- équipement consommateur d'énergie pour les secteurs commercial et industriel : DML Control Inc., pour son système de contrôle de réfrigération modulaire Hench
- bâtiments résidentiels : M. Robert Dumont, pour la résidence Dumont
- bâtiments commerciaux et industriels : Maurer Kobayashi Architects Ltd., pour les bureaux de la Société d'énergie du Yukon
- bâtiments institutionnels : Collège de l'Outaouais, Campus Gabrielle-Roy, pour son programme d'amélioration énergétique
- bâtiments du secteur public : Swan Lake Recreation Complex, pour sa conception architecturale permettant de réduire la consommation d'énergie d'au moins 50 pour cent
- améliorations des procédés industriels : Potash Corporation of Saskatchewan, pour son nouveau système de récupération de la chaleur et des ressources, et Stantec Global Technologies, pour son processus d'optimisation des générateurs d'air chaud
- projets globaux dans l'industrie : Ontario Power Generation et La brasserie Labatt limitée, pour leurs initiatives d'efficacité énergétique à l'échelle de l'entreprise
- gestion des parcs de véhicules : Bison Transport, pour son programme de gestion de l'énergie et de réduction des émissions de gaz à effet de serre
- technologie du transport : Dofasco Inc./Stelco Inc., pour une nouvelle carrosserie en acier ultra léger réduisant de 25 pour cent le poids d'un châssis de voiture
- systèmes de transport : Taxis Inc., pour un système complet de gestion de l'énergie des parcs de véhicules
- sensibilisation du public : Toronto District School Board et Rose Technology Group, pour le programme d'éducation coopérative Leaders in Sustainability
- concours ouvert aux étudiants : une conception d'équipe de la Ryerson Polytechnic University, pour un concept R-2000 combinant l'espace commercial aux habitations attenantes dans un secteur résidentiel à haute densité

Hommage rendu aux réussites DINER DE REI

Les prix, qui seront remis annuellement, visent à rendre hommage au leadership, à l'esprit innovateur et aux progrès des entreprises canadiennes dans le domaine de l'efficacité énergétique. La cérémonie de remise des prix, commandée par Ontario Hydro Services Company, a été l'aboutissement de plusieurs mois de planification et de préparation. Le choix a été difficile pour le comité de sélection, qui a reçu plus de 160 mises en candidature dans les six catégories de prix.

Avec l'appui d'un montage multimédia au rythme rapide, l'animateur Gilles Lortie a présenté les finalistes, puis a annoncé le nom des gagnants. Inspirée d'une œuvre originale du sculpteur Dale Dunning d'Almonte, en Ontario, la conception du prix «symbolise la symétrie et le lien entre l'énergie, l'environnement et la Terre.»

«Ce soir, nous avons pu constater le talent de nombreux chefs de file canadiens dans le domaine de l'efficacité énergétique», a indiqué M. Lortie à la fin de la soirée. «Je vous donne rendez-vous à l'automne de l'an 2000!»

Ce fut une soirée pleine de verve et d'émotion avec tout ce que comporte une remise de prix d'envergure — la musique, l'éclairage, l'attente et, enfin, la présentation des enveloppes scellées suivie de l'annonce des gagnants devant un auditoire enthousiaste et admiratif.

Au dire de tous, la première remise des Prix nationaux d'efficacité énergétique du Canada, qui a eu lieu à l'hôtel Westin le 19 mai, a été sans conteste le fait marquant de la Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique, laquelle, grâce à l'appui de 16 commanditaires, tout particulièrement d'Enbridge Consumers Gas et Union Gas, a été en elle-même une grande réussite. L'honorable Ralph Goodale, ministre des Ressources naturelles du Canada, a remis un prix à plus de 15 entreprises. Dans une allocution présentée plus tôt au cours de la soirée, le Ministre a parlé du rôle essentiel de l'efficacité énergétique dans les efforts déployés par le Canada pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre et réagir au défi posé par les changements climatiques.



PLUS DE 500 PERSONNES PARTICIPENT À LA CONFÉRENCE

Le succès de la première édition de la conférence souligne l'importance croissante de l'efficacité énergétique

de carbone, principal gaz à effet de serre, proviennent de notre consommation d'énergie, il est évident qu'on ne pourra régler le problème sans une diminution de la consommation.

«À court terme, l'amélioration de

l'efficacité énergétique constitue la meilleure façon de réduire les émissions de gaz à effet de serre, a souligné M. MacLeod. Il s'agit là d'un concept simple à énoncer, mais un peu plus difficile à mettre en œuvre.

On y parvient tout de même. Qui plus est, en améliorant leur efficacité énergétique pour diminuer leurs émissions, les entreprises canadiennes réduisent également leurs coûts, améliorent leur compétitivité et, en bout de ligne, augmentent leurs bénéfices nets. Faire comprendre qu'on peut réduire la consommation d'énergie et montrer comment s'y prendre, voilà l'une des principales raisons qui nous a incités à organiser la présente conférence.»

M. MacLeod a indiqué que la Conférence avait permis de réunir des intervenants de tout le Canada :

«L'efficacité énergétique est bien l'un des domaines où la parole mène à l'acte», a signalé M. MacLeod un peu plus tard dans la soirée alors qu'il parlait de la soirée de remise des Prix nationaux de l'efficacité énergétique. Il a souligné la participation à la sélection des lauréats de plusieurs membres du Conseil consultatif national sur l'efficacité énergétique de l'OEE.

M. MacLeod a également remercié les 16 commanditaires de la Conférence, tout particulièrement Enbridge Consumers Gas et Union Gas, les deux principaux commanditaires, ainsi que Ontario Hydro Services Company, le commanditaire de la cérémonie de remise des Prix.

autres pays.»

M. MacLeod a indiqué que, afin de respecter l'engagement qu'il a pris de réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 6 p. 100 par rapport aux niveaux de 1990 d'ici la période 2008-2012, le Canada devra, en fait, diminuer de 25 p. 100 les émissions prévues dans un contexte économique normal. En outre, comme la plupart des émissions de dioxyde

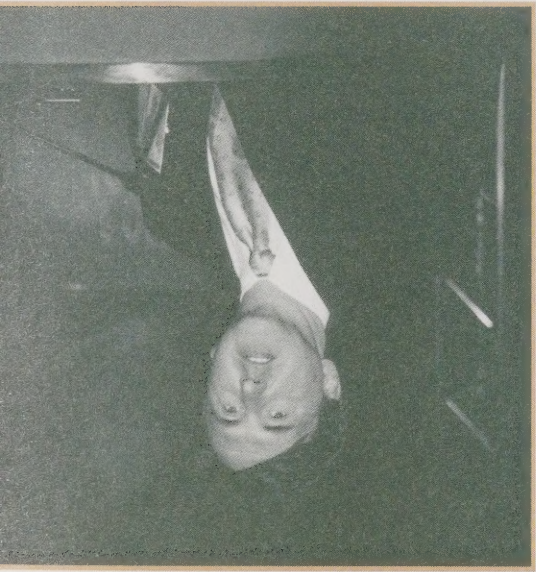
1997 par le Canada et plus de 50 Protocole de Kyoto en décembre d'ampleur depuis la signature du toutefois pris beaucoup plus a expliqué M. MacLeod. Cet intérêt à économiques qu'environnementales, temps déjà, tant pour des raisons cacité énergétique depuis un certain «Nous nous intéressons à l'efficacité énergétique».

«Engager les Canadiens sur la voie de la Conférence, dont le thème était L'OEE a organisé et animé la de la Conférence le 19 mai au matin. délégués lors de la séance inaugurale (OEE), a accueilli plus de 500 l'Office de l'efficacité énergétique M. MacLeod, directeur général de C'est avec ce message que énergétique au pays et à l'étranger.

croissante accordée à l'efficacité Canada - témoignage de l'importance événement national de ce genre au cacité énergétique - le premier Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique lors de la l'enthousiasme observé lors de la Conférence, la vive émotion et Selon Neil MacLeod, président de la

participants.

d'intéresser le plus grand nombre de participants.



gouvernement et du secteur privé pour appuyer des projets spécifiques.

Dans son allocution, le ministre Goodale a également demandé conseil aux délégués de la conférence. «Comment pouvons-nous accélérer la diffusion et la mise en application de nos connaissances actuelles et nouvelles, pour en tirer le maximum le plus rapidement possible ? », a-t-il demandé. Et comment pouvons-nous susciter la participation enthousiaste du consommateur moyen ? »

Il a conclu en lançant un défi aux Canadiens : « Au seuil du XXI^e siècle, nous devons faire du Canada le pays "le plus ingénieux" au monde dans l'intendance, la mise en valeur, l'utilisation et l'exportation des ressources naturelles, c'est-à-dire le mieux équipé en technologies de pointe, le plus écologique, le plus soucieux de ses responsabilités sociales, le plus productif et le plus concurrentiel. Principalement dans le domaine de l'énergie, nous devons mener le peloton de tête. »

En s'adressant aux journalistes après le dîner et l'attribution des prix, le ministre Goodale n'avait que des éloges pour la Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique.

« Compte tenu du nombre de participants, qui dépasse de loin nos attentes et de la qualité des présentations, qui ont stimulé l'effervescence des idées et ont exposé de nouvelles façons de faire les choses, je considère que cette conférence apporte une importante contribution au processus d'élaboration de moyens d'action dans le cadre du Protocole de Kyoto. »

On peut trouver le texte intégral de l'allocution du ministre Goodale au site Web de Ressources naturelles Canada à l'adresse <http://www.rncan.gc.ca>. Dans le menu principal, il suffit de cliquer sur « Pour les médias », puis sur « Discours ».

dérèglements de notre climat. Elle offre aussi de nombreux autres avantages

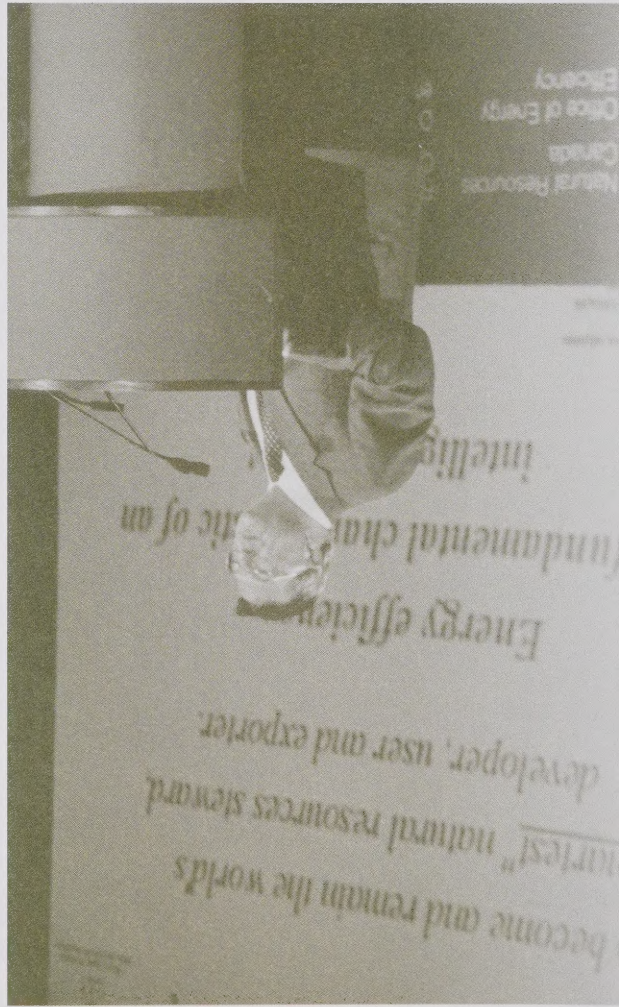
d'ordre économique : elle permet à la population canadienne d'économiser de l'argent, à nos industries d'être plus compétitives et plus productives et elle favorise la naissance de nouveaux secteurs d'activités et la création de nouveaux emplois et de nouveaux produits et services à exporter.

Dans le cadre du Protocole de Kyoto, le Canada s'est engagé à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de six pour cent par rapport au niveau de 1990, pour la période 2008-2012.

« Nous devons jumeler une performance environnementale forte à une solide performance économique, a-t-il dit. La population canadienne souhaite les deux. La tâche ne sera toutefois pas facile. »

Faisant état de statistiques recueillies entre 1990 et 1997, le ministre Goodale a signalé que les Canadiens sont effectivement de plus en plus éconergétiques. Toutefois, il reste encore beaucoup plus à faire et le temps presse.

Indiquant que le développement et la diffusion de nouvelles technologies canadiennes soutiendront les efforts du Canada en vue d'atteindre l'objectif de Kyoto, le Ministre a signalé que nous devons « édifier notre capacité d'innover dans le domaine de l'efficacité. » Pour cela, nous devons établir l'infrastructure moderne nécessaire à la recherche scientifique, offrir un milieu propice aux jeunes cerveaux aux idées novatrices et obtenir du financement du



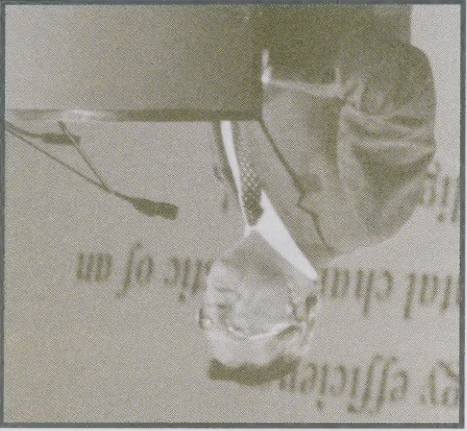
Dans le cadre du Protocole de Kyoto, le Canada s'est engagé à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de six pour cent par rapport au niveau de 1990, pour la période 2008-2012.

Bulletin de l'OEE

Engager les Canadiens sur la voie de l'efficacité énergétique à la maison, au travail et sur la route

LE MINISTRE GOODALE ÉTABLIT UN OBJECTIF D'EXCELLENCE EN MATIÈRE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE POUR LE CANADA

Ralph Goodale, ministre des Ressources naturelles du Canada, invite les Canadiens à travailler ensemble pour «se donner de belles possibilités» et pour atteindre l'excellence en matière d'efficacité énergétique afin de trouver des solutions au problème mondial des changements climatiques.



Le ministre Goodale, qui est responsable de la mise en œuvre au pays des engagements du Canada en matière de changements climatiques, a déclaré que l'amélioration de l'efficacité énergétique permettrait de réduire les émissions de gaz à effet de serre et aiderait à prévenir les

Canada
suite à la page 2

Dans une allocution très dynamique prononcée le 19 mai lors du dîner des Prix nationaux d'efficacité énergétique, le ministre Goodale a indiqué aux délégués que leur participation à la conférence et à l'attribution des prix «témoignait avec éloquence de leur engagement – personnel et collectif – à tirer le maximum d'avantages d'une efficacité sans cesse croissante.»

Le Ministre a été clair : «L'efficacité énergétique est une caractéristique fondamentale des sociétés intelligentes.» Les Canadiens doivent atteindre l'excellence en matière d'efficacité énergétique dans l'ensemble de l'économie nationale. Nous devons également faire du Canada un modèle vers lequel le monde entier se tournera pour savoir comment obtenir le meilleur rendement énergétique.

Office de l'efficacité énergétique
Office of Energy Efficiency



ÉDITION SPÉCIALE SUR LA CONFÉRENCE SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Bienvenue à l'édition de l'été 1999 du Bulletin de l'OEE. Le présent numéro porte sur la première Conférence canadienne sur l'efficacité énergétique et son Salon commercial qui ont eu lieu à Ottawa du 18 au 20 mai 1999. Plus de 500 délégués du Canada et du monde entier ont assisté à la conférence. Comme vous pourrez le constater, ils n'ont pas été déçus.

SOMMAIRE

- Plus de 500 personnes participent à la Conférence
- Hommage rendu aux réussites en efficacité énergétique lors du dîner de remise de prix
- Vers l'objectif établi à Kyoto
- Des commentaires éloquents des exposants à l'endroit du Salon commercial
- Promotion de l'efficacité énergétique
- Nous aimerions avoir de vos nouvelles!

Ressources naturelles Canada
Office de l'efficacité énergétique
Natural Resources Canada
Office of Energy Efficiency

